

小叢報

◀號七十九第▶

日七十月九年二十
日七初月八年亥癸
分二洋售●張四號本

載轉准不有所權版稿各載登報本

■本報辦法
本報以提倡小說藝術爲主旨 現在開日
一刊 常刊四張 增刊無定
■本報價目
定購每月大洋三角 半年大洋一元六角
全年大洋三元 寄費在內 郵費通用
本外埠一律
■本報廣告刊例
封面長行二行起碼 每行每張三角 普
通地位全版劃分八格 每格每張一圓
小地位每五十字每張大洋一角
■本報發行所
上海新碼頭裏小橋頭錦新里良晨好友社

請登小地位廣告

大江集

係胡懷琛先生之詩集。現已再版。每冊實價大洋二角。加寄費二分。良晨好友社代售。

纏綿

纏綿集是張枕綠先生的傑作。以文言筆記體。專記中外哀豔的事。有二十餘篇。一百餘頁。在印刷中。特此預告。
良晨好友社。

承銷本報之簡便辦法

有以最小報承銷章程所訂爲煩者。特立此變通辦法。有需報多少份。(至少廿份)即合每份七釐之批價。將該總數繳來本社。當即遵照辦理。▼良晨好友社白

▲尊處亦需印刷否？

良晨好友社承印部。承印書籍報章。一切零星印件。排式美觀。印刷清朗。出貨迅速。定價低廉。約期不誤。外埠委印。代爲細校。郵送之費。敝處擔任。有意委印者。請將需印之件。加以說明。函寄上海新碼頭裏良晨好友社承印部。當即開呈估價單。商訂辦理可也。(本埠駕臨面洽尤妙)

短篇小說

本報自第六十五號起。逐期譯載美國短篇小說名家歐亨利（O. Henry）之遺作。此項遺作。最新發現。約有百餘篇。現方陸續發表於西報。而本報陸續迅速付刊。幸讀者特別注意之。

編者識。

愚不至此

（美國歐亨利著） 張枕譯

上禮拜六。一個人沒有硬領。穿着一件白色襯衫。兩時間已有破洞。手提着一個小包。昂昂然走進康谷蘭斯地方的一家雜貨店內。說

道：「噲。傳烈志。就在這個下午。我在這裏買兩打蛋。你的夥計弄錯了。我……」

那個雜貨商喊道：「來。愛密兒。你把壞蛋給這位先生太多了。再拿一打來償給他罷。並且……」

那人含笑說道：「你還沒有弄明白。那錯誤是出於另途的。蛋是不錯。不過你們給我太多了。我只付了兩打蛋的價錢。到得家中。却在那大袋裏見有三打之數。我要把那多出來的一打還給你。所以立刻跑了回來。我……」

那個穿白色襯衫的人微燥說道：「但是先生。你給我過多的蛋。超過了我所給的價。所以我要還你一打。我是爲誠實而……」

那雜貨商道：「愛密兒。快把三打新鮮上好的蛋給這人。讓他去罷。我們這裏賣出了壞蛋。總是這麼辦。仍變爲好蛋了。提快照辦。索性多給他三四枚罷。」

那人說道：「但是請你細心聽我。我要來……」

那雜貨商低聲說道：「我說。我的朋友呀。你還是拿了這些蛋到家用爲妙。我早知道你把那打蛋帶回來要我後取的用意了。如此。我豈不要說：『很好。這是一個最好的人。他在這蛋上非常誠實。』」

最小第九十七號……

第一張……

良晨好友社印行

最小第九十七號……

第一張……

良晨好友社印行

是不是？於是在你下禮拜一。要來買幾塊錢價值的醃肉。和罐頭食物了。而你要說『你在禮拜六晚上。把錢付給我了。縱使大眾說我愚笨。我也愚不至此。你還是受了這現在給你的三打蛋。視爲補償品。我們總必糾正所做的錯誤點的。愛密兒。你便拿三打半美實的蛋。裝在三個杖式絡裏。給這好人。』

父親愛訓

葉克鈞譯

天氣潮濕陰寒。琴司獵偷獨自一人坐在廚房中。覺得整居家中。非常難過。他又感冒新愈。好久不到外邊去了。雖天在下雨。他仍舊立起來。走向甬道中去。到那裏去取

帽子。預備到街上去喝杯酒。無意中他聽見他的兒女。在小屋中談話。湊巧一句話送進他的耳裏。使他注意着竊聽他們的談話。

「噲。佛蘭姆克。讓我們玩新鮮的遊戲罷。這個我已厭了。」

「羅司。好的。我已想得我們將玩的遊戲。我們學父親吃醉時的模樣罷。我做父親。你做母親。」

「但是。羅司說。『你必定要不是真的打我。像父親那時打母親一般。佛蘭姆克。你須知道。打是要傷人的。』」

在甬道中那個人。略一移動。又靜靜地站着。再聽下去。聽見他兒子說道：

「羅司。恐怕我將怎樣。你是不是

想我要打殺你麼。爲什麼。假使我像父親痛打母親般痛打你。你將不能起牀一禮拜。不。我祇將假裝打你。我們這樣起頭玩罷。」

羅司說：「好的。走到門外去。裝作滾滾轉轉吃醉時的狀態。走進來。我將做母親驚嚇震顫的模樣。和時伊等候着。看見父親吃醉了回來的時候一樣。並且有個禮拜六。我見伊哭喊過的。」

佛蘭姆克開了那門。走入角道。預備照說定的做去。同時驚嚇生了。他見他的父親。也立甬道。中心想剛才說的時候。說得那樣響。一定被他聽得的了。

「孩子。跑來。」那人說。

佛蘭姆克跟着他去。不聲不響。十

良晨箋

▼每百張實價大洋二角。

▼每壹千五百張。批價大洋二元。

▼寄費免加。郵票通用。

上海南市新碼頭裏小橋頭銘新里

良晨好友社發行

良晨箋是一種最
新美術信箋。
張枕綠題字。嚴
個凡補畫。格式
極別緻。
印有紅色綠色藍
色三種。任憑選
擇。
購備自用。顯得
自己的考究。贈
送親友。費少而
惠厚。
多購照批價。信
箋長年可用。樂
得特別便宜。

分安靜。於是他的父親。坐了下來。

把他的兩隻手掩住了面孔。因為他並不是個歹而硬心腸的人。除了酒使他變成暴戾而愚鈍的時候以外。他立刻說：『佛蘭姆克。不要中止那個遊戲。』

『父親。曉得了。』小孩說。

『你是不是常常看見你的母親哭的麼？』

『不。不常常。只當……』

『當那個時候。說出來啊孩子。』

『父親。當你吃醉了那個時候。』被迫着的佛蘭姆克說。他的面孔。因為羞恥不安而深紅了。

父親靜坐了幾分鐘。又說道：『佛蘭姆克。你母親現在在那裏。』

『伊是在浴室。在廚房後面的半間房中。』

房中。』

孩子靜靜地跑開了以後。父親坐着悲切地想。又自語道：『可憐的愛理司啊。怎樣的一個暴虐者。我已做了。伊應該有個比現在快活點的生活。』

上禮拜一禮拜的病。反軟化了他的性情。隔不多時。他便立起來走去尋他的妻。

伊正在廚房後面的半間房中。愛理司。你有一次的浴。

『愛理司。』

『唯琴。』伊一面回答。一面仍是浴室。

『理司。』他從新喚一聲。漸漸的走近伊。把手放在伊的肩上。伊驚訝起來了。伊從沒有聽見過他的說

話。有這樣的溫潤而柔軟。『妻啊。我想。我所禱。我學得些了。』

伊把伊的手。從肥皂水裏拿出來。又把手揩乾。轉身過來。呆望着琴。『遇着了什麼東西。』

『我要你幫助我。請你宥我以前的罪。因為此前。我對於你。一向是個暴虐者。我現將請上帝的幫助。讓我試做好的男人。做你的較好的丈夫。做兒女們仁慈的父親。愛理司。你看怎樣。我們要否從新起步。試做得比以前好些。』伊不記念以前的事。答道：『對啊。真的。』

琴。我們將那樣做。恐怕此前。我也沒有十分盡力罷。我們應該互助。』琴用手把伊圍了。和伊親一個真心的吻。小的羅司剛巧走進

■最小第九十七號

第二張

良晨好友社印行

■最小第九十七號

第二張

良晨好友社印行

來。奮興地喊道：『噲。佛蘭姆克。你想怎樣。父親反在吻我們的母親呢。快來看啊。』

▼嫁前 黃蘊國

花韻英畢業高小的那一年。伊父親也不徵取伊的同意。要將伊許人了。

伊也曾與伊的父親爭辯過好幾次。但伊的父親很固執。一些也不容納伊的主見。

每至夜闌人靜的時候。總見得伊臨窗望着那皎潔的明月而嘆息。加之四壁的秋蟲聲。索索落落的樹葉聲。更增伊的愁思。

因為想起可怕。黑暗得很。的前途。又生了許多的惡念。

室內黑沉沉的。一點光明都沒有。伊雖睡在那個床上。但是睡魔被伊的凌亂的思潮所驅逐。竟不敢來催眠伊。

伊很無統系的想着。

『我往他處去謀生吧！……唉。我的學識既淺薄。就是現在社會上也缺乏我女子們的走身地。……投奔親友處暫避一時吧。……啊！恐怕他們不肯收容我吧？……唉。……如此。難道只有末路可行麼。……嘿！那自殺乃是懦夫所爲的。我不願效作。……奮鬥！我願以我薄弱的奮鬥力。再去奮鬥一下。……好麼？……已伊的思想力漸漸地被睡魔戰敗了。』

▲廢考聲裡(續) 章牛呆

同學們得着這個消息。都大起慌。連我也一夜不會合眼。不過我的法子。也在這不會合眼時候想出了。在考場上。同學們都拿筆發呆。我却忙得很。筆竿不住的動着。因為我在教員不注意的時候。在衣袋裏摸出一張紙來擺在桌上。很規矩的抄。教員見了。還當我是一張草稿咧。原來我用了一夜的功夫。抄上十幾張夾帶罷了。榜上我的名字。還是在及格之列。快活啊。寫意啊。那曉得樂極生悲。有幾位吃得空的朋友。要來提倡廢止考試了。這真是我的催命符到咧。試問考試廢止了。拿什麼作標準。當然是午時了。試問我平時的成績怎樣。唉。不堪設想啊。我現在正在運動這幾位提倡廢考的朋友們。同時希望他們肯受我的運動。那就好了。(終)

花柳神藥
防毒防濁萬靈萬安



止濁定痛化毒滋陰
每支五角



注入尿道百毒消除
每瓶一元



清血解毒內服神藥
每瓶一元



每瓶一元

上海科發藥房啓

再版大江集

胡懷琛所著之大江集。能融化新舊。自成一派。爲現代詩學界極有價值之書。出版以來。早已風行一時。今初版已售完。特爲再版發行。內容有新加入之詩。有再版自序。有訂正之處。比初版尤美。仍售實洋二角。加寄費二分。本社代售。

奉即索函單仿細詳有印

冠生園披露

本園每年所用原料。價值在二三十萬元以上。今年營業更盛。原料需要更多。祇求貨色上等。不問價值之貴賤。希望種植家和畜牧家積極改良。本園貨物。固是受惠不淺。裝璜也極美觀。已經通國皆知。所以經售的人。不必費多少口舌和筆墨。廣告。能得穩賺錢。不過經售的人。如有鑒別眼光。來批發。真正老牌。的冠生園食品。你們的信用益發增加了。這是不甚注意國貨。單就食品一項而論。總喜用外貨。這是一個缺憾。我們希望工商界努力。改良。就希望熱心家切實提倡。至於本園出品。憑一憑良心。這是要請大家嘗試嘗試。憑仁。本園出品。各種菓子露。如檸檬、香蕉、桑子、杏、肉、陳皮、橄欖等。又果子類。如陳皮梅、南華、李、肉、陳皮、橄欖等。又牛乳類。如結汁牛肉、果汁牛、蘋果、聽選。又菓漿類。如杏子漿、李子漿、漢口後城馬路冠生園啓

本社鵲聲週報

第九期已到

該報內容各體俱備。每期二張售三分。定閱半年念五期。大洋五角五分。全年五十期。大洋一元。寄費在內。愛閱者請向本社購定可也。良晨好友社白

小地位

海鳴詩存。全書分初學集。東游草。眼枯集。菲心集四種。全書一冊售大洋四角。通信購買。不郵費。北京宣武門內頭髮胡同光裕里二十九號。爲近人詩中所僅見。請承惠贈一冊。內容體。良晨好友社編輯部啓



閒文欄為助讀者興趣而設
容載俏皮論文 遊記 專談 專評 詩詞 笑話 種種小品文字 並綴種種插畫 讀者可隨意投稿
閒文欄內附有(談言微中)一個小欄 專備讀者以疑難事件 投函質問 由編者為之解答

人也。

新小說派

丁淑貞是一個可憐的女子。伊自幼父母雙亡。幸天伊姨母可憐孤苦伶仃。收養在家。及算時。伊姨母便將伊字了人了。可是又遇人之淑。生活更苦。唉。伊真可憐啊。

歐化小說派

沉悶的星月墜在那枯寂淒幽的空氣裏。瀟瑟的秋風。打動了那焦黃的樹葉成一種憂鬱不規則的音樂。

這沒趣的音調。好像唱着：「人們啊！可怕的嚴寒將來了！人們啊！可怕的嚴寒將來了！」

他山之錯

田鳴皋譯

欲求知識則須勞力。欲求衣食則須勞力。欲求娛樂則須勞力。勞力者。凡物之公法也。欲使之有實效始難耳。
有德者斯樂。
舌宜緩。目宜速。

一分鐘的小說

黃蕓國

舊小說派

大海之中。有一小島焉。島中居者乃一情場失意之少年也。彭其姓。枕石其名。居島中已歷數炎涼。自耕自食。暇則讀書作文。或吟詩咏歌。飲酒取樂。玩弄絲竹。塵事置之不聞不問。無憂無愁。誠一快樂

■最小第九十七號

第四張

良晨好友社印行

■最小第九十七號

第四張

良晨好友社印行

天平秋色

奚賦

古寺秋光好。泉聲入素琴。石徑通上界。天半白雲深。

劇體文

窮人與富人

君菁譯

第一幕

這是正午。一個窮人結他的馬在一株樹上。並且坐在路旁吃他的中飯。一個富人來了。起始結他的馬在這株同一的樹上。窮人不細把你的馬結在那株樹上。因為我的馬很野蠻。恐怕要弄死你的馬。最好把你的馬結到別一株樹上去。

富人 我要結我的馬在我興的地方。

窮人 你還是把他結到別一株樹上的好。

富人 我要結我的馬。在這株我揀定的樹上。

第二幕

兩個人在法庭審判官的面前。

富人 我神明的審判官！這個人的兇馬弄死我美麗溫和而仁慈的好馬。求你叫他賠償我。或者把他送進監獄中去。

審判官 這是什麼一回事？

富人 我結我的馬在路旁的一株樹上。這個人的兇馬攻打並且弄死我的馬。

審判官 這個人做什麼事體？

他的馬在什麼地方？

富人 他坐在路旁吃中飯。他馬和我的馬結在同一的樹上。

審判官 (對着窮人) 你的馬弄死他的馬麼？

(窮人不作聲)

審判官 我問你。假使你的馬弄死他的馬。

(窮人不作聲)

(下期登完)